



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHT) NR. 30 /2013 Pilotimi i kornizës së kurrikulës dhe kurrikulës
bërthamë**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST) NO. 30 /2013 Piloting of curriculum framework and core
curriculum**

**ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MONT) BR. 30 /2013 Pilotiranje okvira kurikuluma i jezgra
kurikuluma**

<p>Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë,</p> <p>Në mbështetje të nenit 24 paragrafi 6.1 të Ligjit për Arsimin Parauniversitar në Republikën e Kosovës (Gazeta zyrtare nr. 17 / 16 shtator 2011), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësive administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta zyrtare nr. 15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV</p> <p style="text-align: center;">Pilotimi i Kornizës së Kurrikulës dhe Kurrikulës Bërthamë</p> <p>NUMËR: <u>30</u> DATË: <u>26.08.2013</u></p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij Udhëzimi administrativ është pilotimi i Kornizës së Kurrikulës dhe</p>	<p>Minister of Education, Science and Technology,</p> <p>Pursuant to article 24 paragraph 6.1 of the Law for Pre-university Education in the Republic of Kosova (Official gazette no. 17/16 September 2011), article 8 sub-paragraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 for fields of administrative responsibility of Prime Minister's Office and Ministries, as well article 38 paragraph 6 of the Rules of Government's Procedure no. 09/2011 (Official gazette no. 15, 12.09.2011).</p> <p>Issues:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION</p> <p style="text-align: center;">Piloting of Curriculum Framework and Core Curriculum</p> <p>NUMBER: _____ DATE: _____</p> <p style="text-align: center;">Article 1 The purpose</p> <p>The purpose of this administrative instruction is piloting of curriculum framework and core</p>	<p>Ministar obrazovanja, nauke i tehnologije,</p> <p>Na osnovu člana 24 stav 6.1. Zakona o preduniverzitetskom obrazovanju Republike Kosova (Službeni glasnik br. 17/16 septembar 2011), član 8 stav 1.4 Pravilnika br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstva kao i člana 38 stav 6 Pravilnika rada Vlade br. 09/2011 (Službeni glasnik br. 15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNA UREDBA</p> <p style="text-align: center;">Pilotiranje Okvira kurikuluma i Jezgra kurikuluama</p> <p>BROJ: _____ DATUM: _____</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Cilj ove administrativne uredbe je pilotiranje Okvira kurikuluma i jezgra kurikuluma u deset</p>
---	---	---

<p>Kurrikulës Bërthamë në 10 shkolla të përzgjedhura nga MASHT.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Kurrikula bërthamë</p> <p>1. Kurrikula Bërthamë (në tekstin e më tejme KB), është dokument kryesor që e bën të zbatueshëm në shkollat e Kosovës Kornizën e Kurrikulës së Kosovës, të miratuar nga MASHT në gusht të vitit 2011.</p> <p>2. KB përcakton rezultatet e kompetencave për fusha të ndryshme të jetës, të shprehura në njohuri faktike dhe procedurale, shkathtësi, qëndrime dhe vlera që duhet të zhvillohen te nxënësit gjatë periudhave të caktuara kohore si dhe qasjet, metodologjitë e zbatueshmërisë, monitorimi dhe vlerësimi.</p> <p>3. KB përcakton shpërndarjen kohore për fushat e kurrikulës dhe ndërlidhjen mes tyre që mundësojnë progres në zhvillimin e kompetencave tek nxënësit.</p> <p>4. KB ofron informata adekuate për të gjitha palët e përfshira në procesin e rishikimit të planeve dhe programeve ekzistuese dhe përgatitjen e planeve dhe programeve të reja mësimore.</p>	<p>curriculum in 10 selected schools by MEST.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Core curriculum</p> <p>1. Core Curriculum (in further text CC), is main document that makes it applicable in schools of Kosova, Kosova Curriculum Framework approved by MEST on August of the year 2011.</p> <p>2. CC determines results of competences for different life areas, expressed in factual and procedural knowledge`s, skills, attitudes and values which must be developed to students during the certain time periods, as well the approaches, applicable methodologies, monitoring and assessment.</p> <p>3. CC determines time distribution for curriculum fields and interrelation between them, which enables progress in development of competences to students.</p> <p>4. CC provides adequate information`s for all involved parties in the review process of the existing plans and programs and preparation of new teaching plans and programs.</p>	<p>škola izabrana od strane MONT-a</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Jezgro kurikuluma</p> <p>1. Jezgra kurikuluma (u daljem tekstu JK)je glavni dokument koji čini da je primenljiv u školama Kosova Okvir kurikuluma usvojen od strane MONT-a u avgust 2011.</p> <p>2. JK određuje rezultate i kompetencije za razne oblasti života izraženi u dokazanim proceduralnim znanjima, veštine, stavove i vrednosti koje treba razviti kod učenika u toku određenih perioda kao i pristupi, metodologije primenljivosti, monitoriranje i vrednovanje.</p> <p>3. JK određuje vremensku raspodelu za oblasti kurikuluma i povezanost među njih koja omogućavaju proces razvoja kompetencije kod učenika.</p> <p>4. JK pruža adekvatne informacije za sve obuhvaćene stranke na proces pregleda postojećih planova i programa i pripremu novih nastavnih programa.</p>
---	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 3 Shkollat pilotuese</p> <p>1. MASHT përzgjedh 10 nga 30 shkollat të cilat kanë qenë të përfshira në fazën e hartimit të Kurrikulës së Kosovës dhe të Kurrikulës Bërthamë.</p> <p>2. Këto shkolla përfaqësojnë të gjitha nivelet e arsimit parauniversitar të Kosovës. Gjashtë shkolla përfaqësojnë nivelin SNKA 1 dhe SNKA 2, ndërsa katër shkollat tjera përfaqësojnë SNKA 3, duke përfshirë 2 gjimnaze dhe 2 shkolla profesionale.</p> <p>3. Një numër i konsiderueshëm i mësimit në këto shkollave janë përfshirë në procesin e përgatitjes së Kurrikulës së Kosovës të KB-së, përgatitjen e rezultateve të të nxëniet për shkollë dhe atyre për fusha kurrikulare.</p> <p>4. Shkollat pilotuese shtrihen në zona urbane, rurale dhe përfshijnë komunitetet e ndryshme që jetojnë në Kosovë, duke përfshirë edhe klasat e bashkangjitura të mësimit inkluziv.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Piloting schools</p> <p>1. MEST selects 10 from 30 schools, which have been involved in the stage of Kosovo Curriculum compilation and of Core Curriculum.</p> <p>2. These schools represent all levels of pre-university education of Kosovo. Six schools represent SNKA 1 and SNKA 2 level, while four other stages represent SNKA 3 including 2 gymnasiums and 2 vocational schools.</p> <p>3. A considerable number of teachers of these schools are included in the process of Kosovo Curriculum preparation of Core Curriculum, preparation of learning outcomes per degree and those for curricular areas.</p> <p>4. Piloting schools are extended in urban, rural areas and include different communities living in Kosovo, including also the attached classes of inclusive learning.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Škole za pilotiranje</p> <p>1. MONT probira 10 od 30 škola koja su bila obuhvaćena u fazi sastavljanja Kurikuluma Kosova i JK.</p> <p>2. Ove škole predstavljaju sve nivoe preduniverzitetskog obrazovanja Kosova. Šest škola predstavljaju nivo SNKA1 i SNKA2 dok četiri druge škole predstavljaju SNKA3 obuhvatajući 2 gimnazije i 2 profesionalne škole.</p> <p>3. Znatno broje nastavnika ovih škola su obuhvaćeni na proces pripreme Kurikuluma Kosova, JK, pripremu rezultata učenja za školu i za kurikularne oblasti.</p> <p>4. Pilot škole se nalaze u urbanim zonama, ruralnim i obuhvataju razne zajednice koja žive na Kosovu obuhvatajući i prisajedinjene odeljenje inkluzivne nastave.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Mbështetja gjatë pilotimit</p> <p>1. MASHT ofron mbështetje të vazhdueshme</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Support during piloting</p> <p>1. MEST provides continuous support during</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Podržavanje u toku pilotiranja</p> <p>1. MONT pruža neprekidno podržavanje u</p>

<p>gjatë tërë procesit të pilotimit dhe planifikon resurse shtesë për këto shkolla.</p> <p>2. MASHT përcakton nga një ekspert përgjegjës për secilën shkollë. Ai/ajo do të jetë personi kontaktues dhe ndërlidhës në mes të MASHT-it, shkollës dhe partnerëve tjerë të cilët e ndihmojnë këtë proces.</p> <p>3. MASHT siguron mbështetje të plotë nga partnerët gjatë kësaj faze të pilotimit.</p>	<p>whole piloting process and plans additional resources for these schools.</p> <p>2. MEST determines one from responsible experts for each school. He/she will be contacting and liaison person between MEST, school and other partners, who help this process.</p> <p>3. MEST ensures full support from partners during piloting stage.</p>	<p>toku procesa pilotiranja i planira dodatne resurse za ove škole.</p> <p>2. MONT određuje po jednog eksperta odgovornim za svaku školu. On/ona biće kontaktna osoba među MONT-a, škole i drugim partnerima koji pomagaju ovaj proces.</p> <p>3. MONT osigurava puno podržavanje od strane partnera u toku ove faze pilotiranja.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Trajnimi për Kornizën e Kurrikulës dhe Kurrikulën bërthamë</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Training for Curriculum Framework and Core Curriculum</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Obučavanje za Okvir kurikuluma i jezgra kurikuluma</p>
<p>1. Të gjithë mësimdhënësit dhe drejtorët e shkollave pilotuese i nënshtrohen një programi intensiv trajnues për tu njohur në hollësi me përmbajtjen dhe pritshmëritë që dalin nga Korniza e Kurrikulës dhe KB-ja.</p> <p>2. Programi trajnues përgatitet dhe ofrohet në bashkëpunim të plotë në mes të MASHT-it dhe partnerëve relevant që mbështesin këtë proces.</p> <p>3. Programi trajnues ofrohet në fillim të kësaj faze pilotuese.</p>	<p>1. All teachers and piloting school principals are submitted to an intensive training program to be acquainted in detail with content and expectations arising from Curriculum Framework and CC.</p> <p>2. The training program is prepared and is offered in full cooperation between MEST and relevant partners supporting this process.</p> <p>3. The training program is offered at the beginning of this piloting phase.</p>	<p>1. Svi nastavnici i direktori pilot škola povrgnu se intenzivnom programu obučavanja da bi se upoznali u detalima sa sadržajem i očekivanjima koja proizilazu iz Okvira kurikuluma i JK.</p> <p>2. Program obučavanja se priprema i pruža u punoj saradnji među MONT-a i relevantnih partnera koji podržavaju ovaj proces.</p> <p>3. Program obučavanja se pruža na početku ove faze pilotiranja.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 6 Rishikimi i planeve dhe programeve ekzistuese</p> <p>1. MASHT përgatit planin për rishikim të planeve dhe programeve ekzistuese.</p> <p>2. Nën mbikëqyrjen dhe koordinimin e personit përgjegjës, ekipet e ekspertëve nga MASHT-i, mësimdhënësit e përzgjedhur nga shkollat pilotuese si dhe ekspertë të tjerë bëjnë rishikimin e planeve dhe programeve.</p> <p>3. Planet dhe programet krahasohen me Rezultatet e të Nxënit për shkallë dhe fushë kurrikulare për të gjetur shkallën deri në të cilën planet ndihmojnë arritjen e këtyre rezultateve.</p> <p>4. Ekipet e ekspertëve raportojnë dhe japin sugjerime dhe rekomandime për përmirësim dhe plotësim të planeve dhe programeve.</p> <p>5. MASHT-i përdor mekanizmin dhe instrumentet për monitorim dhe vlerësim për të siguruar cilësi të lartë gjatë këtij procesi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Review of existing plans and programs</p> <p>1. MEST prepares the plan for review of existing plans and programs.</p> <p>2. Under supervision and coordination of responsible person, team of experts from MEST, selected teachers from piloting schools and other experts make the review of plans and programs.</p> <p>3. Plans and programs are compared with learning outcomes per degree and curricular area, to find out the degree up to which plans can help achievement of these outcomes.</p> <p>4. Team of experts report and give suggestions and recommendation for improvement and fulfilment of plans and programs.</p> <p>5. MEST uses the mechanism and instruments for monitoring and assessment to ensure high quality during this process.</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Pregled postojećih plana i programa</p> <p>1. MONT priprema plan za pregled postojećih plana i programa.</p> <p>2. Pod nadgledanju i koordinisanju odgovornog lica, ekipe eksperta iz MONT-a, probranog nastavnika iz pilot škole kao i drugim ekspertima da vrše pregled plana i programa.</p> <p>3. Planovi i programi se upoređuju sa rezultatima učenja za stepen i oblast kurikuluma da bi našli stepen do kojeg planovi uticaju postizanje ovih rezultata.</p> <p>4. Ekipe ekseperta izveštavaju i daju sugerisanja i preporuke radi poboljšanja i ispunjavanja planova i programa.</p> <p>5. MONT upotrebljava mehanizme i instrumente za monitoriranje i procenivanju da bi osiguravao visoki kvalitet u toku ovog procesa.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Rishikimi i teksteve shkollore</p> <p>1. MASHT-i përgatit dhe realizon planin për</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Review of school textbooks</p> <p>1. MEST prepares and realizes the plan for</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Pregled školskih udžbenika</p> <p>1. MONT priprema i realizira plan o pregledu</p>


<p>rishikim të teksteve shkollore duke u bazuar në kurrikulën e re të bazuar në kompetenca të të nxënit.</p> <p>2. MASHT-i në bashkëpunim me partnerë dhe ekspertë të kësaj fushe, rishikojnë tekstet shkollore duke u bazuar në Udhëzimet administrative që e rregullojnë këtë çështje.</p> <p>3. MASHT-i përgatit udhëzues dhe materiale tjera ndihmëse për këtë proces.</p> <p>4. Raporti me rekomandime ju prezentohet partnerëve dhe autorëve të teksteve shkollore.</p> <p>5. MASHT-i përdor mekanizmin dhe instrumentet për monitorim dhe vlerësim për të siguruar cilësi të lartë gjatë këtij procesi.</p>	<p>review of school textbooks being based in the new curriculum, based in learning competences.</p> <p>2. MEST in cooperation with other partners and experts of this area, review school textbooks being based in Administrative instructions regulating this issue.</p> <p>3. MEST prepares guidelines and other supporting materials for this process.</p> <p>4. The report with recommendations is presented to partners and authors of school textbooks.</p> <p>5. MEST uses the mechanism and instruments for monitoring and assessment to ensure high quality during this process.</p>	<p>školskih udžbenika na osnovu novog kurikuluma osnovanu na kompetencije učenja.</p> <p>2. MONT u saradnji sa partnerima i eksperte ove oblasti pregledaju školske udžbenike na osnovu Administrativne uredbe koja reguliše ovu pitanju.</p> <p>3. MONT priprema i druge uredbe i pomoćne materiale za ovaj proces.</p> <p>4. Izveštaj sa preporukama se prezentira partnerima i autoritetima školskih udžbenika.</p> <p>5. MONT upotrebljava mehanizme i instrumente za monitoriranje i procenivanje da bi osigurao visoki kvalitet u toku ovog procesa.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Hartimi i planeve dhe programeve</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Compilation of plans and programs</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Sastavljanje planova i programa</p>
<p>1. MASHT-i përgatit një model për planet dhe programet e reja mësimore.</p> <p>2. MASHT-i përgatit udhëzuesin për hartues të planeve dhe programeve mësimore.</p> <p>3. Modeli dhe udhëzuesit për përdorim prezentohen në shkollat pilotuese ku MASHT-i me ekspertë dhe mësime dhënëse të shkollave</p>	<p>1. MEST prepares a model for new teaching plans and programs.</p> <p>2. MEST prepares guideline for compiler of teaching plans and programs.</p> <p>3. The model and guidelines for use are presented in piloting schools where MEST with experts and school teachers compile new</p>	<p>1. MONT priprema jedan model za nove nastavne planove i programe.</p> <p>2. MONT priprema uputstvo za sastavljače nastavne planove i programe.</p> <p>3. Model i uputstvo za upotrebu se prezentiraju u pilot školama gde MONT sa ekspertima i nastavnicima škola sastavljaču</p>

<p>hartojnë planet dhe programet e reja me bazë në shkollë.</p> <p>4. Planet dhe programet e përgatitura pilotohen në shkollat e përzgjedhura.</p> <p>5. MASHT-i përdor mekanizmin dhe instrumentet për monitorim dhe vlerësim për të siguruar cilësi të lartë gjatë këtij procesi.</p>	<p>school-based plans and programs.</p> <p>4. Prepared plans and programs are piloted in the selected schools.</p> <p>5. MEST uses the mechanism and instruments for monitoring and assessment to ensure high quality during this process.</p>	<p>nove planove i programe sa osnovom u školi.</p> <p>4. Pripremljeni novi planovi i programi se pilotiraju u probranim školama.</p> <p>5. MONT upotrebljava mehanizme i instrumente za monitoriranje i procenivanju da bi osiguravao visoki kvalitet u toku ovog procesa.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Kohëzgjatja</p> <p>1. Faza e parapilotimit të KKK-së dhe KB-së realizohet në 10 shkollat e përzgjedhura për pilotim gjatë vitit shkollor 2012/2013.</p> <p>2. Gjatë periudhës janar-gusht 2013 bëhet:</p> <p>2.1. Informimi i mësimdhënësve dhe i drejtorëve të 10 shkollave pilot, i DKA-ve, inspektorëve të arsimit, Fakultetit të Edukimit, Sindikatës së Pavarur të Arsimit Parauniversitar.</p> <p>2.2. Përgatitja e instrumenteve për “Analizën krahasuese të planprogrameve ekzistuese me Kurrikulën Bërthamë”.</p> <p>2.3. Analiza krahasuese e planeve dhe programeve ekzistuese me Kurrikulën Bërthamë sipas fushave kurrikulare dhe</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Duration</p> <p>1. Pre-piloting phase of KCF and CC is realized in 10 selected schools for piloting during school year 2012/2013.</p> <p>2. During the period January-August 2013 is done:</p> <p>2.1. Teachers’ and principals informing of 10 pilot schools, of MED, education inspectors, Faculty of Education, Independent Union of Pre-university Education.</p> <p>2.2. Preparation of instruments for “Comparative analysis of existing curricula with Core Curriculum”.</p> <p>2.3. Comparative analysis of existing plans and programs with Core Curriculum according to curricular areas and relevant</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Trajanje</p> <p>1. Faza pre pilotiranja NOK kao i JK se realizira u 10 probrane škole za pilotiranje u toku školske 2012/2013 godine.</p> <p>2. U toku perioda januar-avgust 2013 se vrši:</p> <p>2.1. Informisanje nastavnika i direktora 10 pilot škola, ODO-e, inspektori obrazovanja, Edukacioni fakultet, Nezavisni sindikat preduniverzitetskog obrazovanja.</p> <p>2.2. Priprema instrumenata za “Uporedivu analizu postojećih planova i programa sa JK”.</p> <p>2.3. Uporediva analiza postojećih planova i programa sa Jezgrom kurikuluma prema kurukularnim</p>

<p>lëndëve përkatëse për çdo klasë, nga mësimdhënësit e shkollave pilot dhe grupi i fascilitatorëve të caktuar nga MASHT-i.</p> <p>2.4. Përgatitja e modeleve të planeve dhe programeve të reja në bashkëpunim me mësimdhënësit e shkollave pilot dhe grupin e fascilitatorëve.</p> <p>2.5. Trajnimi i mësimdhënësve dhe i grupit të fascilitatorëve për hartimin e planeve dhe të programeve të reja mbi bazën e modeleve të përgatitura nga Divizioni i Planeve dhe Programeve Mësimore në bashkëpunim me Institutin Pedagogjik.</p> <p>2.6. Hartimi i planeve dhe programeve të reja për klasa: parafillor dhe klasën e parë(1), klasën e gjashtë (6) dhe klasën e dhjetë(10).</p> <p>3. Pilotimi i planeve dhe programeve të reja sipas KKK-së dhe KB-së në 10 shkollat e përzgjedhura për pilotim fillon në vitin shkollor 2013/2014, në klasën parafillore, klasën e parë (1), klasën e gjashtë (6) dhe në klasën e dhjetë (10).</p> <p>3.1. Në vitin shkollor 2013/2014 gjimnazi “Sami Frashëri” në Prishtinë dhe gjimnazi “Zenel Hajdini” në Gjiilan i formojnë vetëm dy lloje të gjimnazeve:</p>	<p>subjects for each class, from teachers of pilot schools and certain facilitators group from MEST.</p> <p>2.4. Preparation of planning models and of new programs in cooperation with teachers of pilot schools and facilitators group.</p> <p>2.5. Teachers’ training and facilitators group for compilation of new plans and programs based on prepared models from Division of Curriculum Learning in cooperation with Pedagogical Institution.</p> <p>2.6. Compilation of new curriculum per classes: pre-primary and first (1) grade, six grade (6) and tenth grade (10).</p> <p>3. Piloting of new curriculum according to KCF and CC in 10 selected schools for piloting begins in the school year 2013/2014, in pre-primary grade, first grade (1), six grade (6) and in tenth grade (10).</p> <p>3.1. In school year 2013/2014 gymnasium “Sami Frasheri” in Prishtina and gymnasium “Zenel Hajdini” in Gjiilan form only to types of gymnasiums: gymnasium</p>	<p>oblastima i dotičnim predmetima za svaki razred, od nastavnika pilot škola i grupe određenih moderatora određeni od MONT-a.</p> <p>2.4. Priprema modela novih planova i programa u saradnji sa nastavnicima pilot škola i grupu moderatora.</p> <p>2.5. Obučavanje nastavnika i grupe moderatora za sastavljanje novih planova i programa na osnovu pripremljenih modula od Divizije za nastavne planove i programe u saradnji sa Pedagoškom institutom.</p> <p>2.6. Sastavljanje novih planova i programa za razred: predonovno i prvi (1) razred, šesti razred (6) i deseti (10) razred).</p> <p>3. Pilotiranje novih planova i programa prema NOK i JK u 10 probranih škola za pilotiranje počinje školske 2013/2014 godine, u predosnovnim, prvim (1) i šestim (6) i desetim (10) razredima.</p> <p>3.1. U školskoj 2013/2014 godini gimnazija “Sami Frashëri” u Prištini i gimnazija “Zenel Hajdini” u Gnjilane formiraju samo dve vrste gimnazije:</p>
---	---	---

<p>gjimnazin e shkencave natyrore dhe gjimnazin e shkencave shoqërore e gjuhësore.</p> <p>3.2. Në vitin shkollor 2013/2014 shkolla e mesme teknike “28 Nëntori” në Prishtinë dhe shkolla e mesme bujqësore “Adem Gllavica” në Lipjan do të punojnë me drejtimet ekzistuese.</p> <p>3.3. Gjatë vitit shkollor 2013/2014 do të bëhet monitorimi i procesit të zbatimit të planeve dhe të programeve mësimore të reja në 10 shkollat e përzgjedhura për pilotim.</p> <p>3.4. Gjatë vitit shkollor 2013/2014 do të bëhet analiza dhe krahasimi i teksteve ekzistuese me planet dhe programet mësimore të reja.</p>	<p>of natural sciences and gymnasium of social and linguistic sciences.</p> <p>3.2. In the school year 2013/2014 secondary technical school “28 Nentori” in Prishtina and secondary agricultural school “Adem Gllavica” in Lipjan will work with existing directions.</p> <p>3.3. During school year 2013/2014 monitoring of the implementation process of new learning plans and programs will be done in 10 selected schools for piloting.</p> <p>3.4. During school year 2013/2014 analysis and comparison of existing texts will be done with new learning plans and programs.</p>	<p>gimnaziju prirodnih nauka i gimnaziju društvenih nauka i jezičnih.</p> <p>3.2. U školskoj 2013/2014 godini srednje tehničke škole “28 Nëntori” u Prištini i srednja poljoprivredna škola “Adem Gllavica” u Ljipljane radi će sa postojećim smerovima.</p> <p>3.3. U toku školske 2013/2014 godine biće monitorisanje procesa primene novih nastavnih planova i programa u deset probrane škole za pilotiranje.</p> <p>3.4. U toku školske 2013/2014 godine biće analiza i upoređivanje postojećih udžbenika sa novim planovima i programima.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Dispozitat shfuqizuese</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Repealing provisions</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Vansnažne odredbe</p>
<p>Ky udhëzim administrativ, shfuqizon UA nr. 18/2012, datë: 04.10.2012 .</p>	<p>This administrative provision, repeals AI no. 18/2002, date 04.10.2010.</p>	<p>Ova administrativja uredba stavlja van snage AU br. 18/2012, datum: 04.10.2012</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11 Shtojca 1</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Appendix 1</p>	<p style="text-align: center;">Neni 11 Dodatak 1</p>
<p>1. Lista e dhjetë shkollave të përzgjedhura për</p>	<p>1. The list of ten selected schools for this</p>	<p>1. Lista deset probrane škole za ovu fazu</p>

këtë fazë pilotuese:	piloting phase:	pilotiranja:
1.1. Shkolla 9-vjeçare “Faik Konica” Prishtinë;	1.1. 9-years school “Faik Konica”, Prishtina,	1.1. 9-godišnja škola “Faik Konica” Priština,
1.2. Shkolla 9-vjeçare “Abdullah Shabani” Mitrovicë;	1.2. 9-years school “Abdullah Shabani”, Mitrovica,	1.2. 9-godišnja škola “Abdullah Shabani” Mitrovica,
1.3. Shkolla 9-vjeçare “Asdreni” Pejë;	1.3. 9-years school “Asdreni” Peja,	1.3. 9-godišnja škola “Asdreni” Peći,
1.4. Shkolla 9-vjeçare “Abdyl Frashëri” Prizren;	1.4. 9-years school “Abdyl Frasher” Prizren,	1.4. 9-godišnja škola “Abdyl Frashëri” Prizren,
1.5. Shkolla 9-vjeçare “Zekeria Rexha” Gjakovë;	1.5. 9-years school “Zekeria Rexha”, Gjakova,	1.5. 9-godišnja škola “Zekeria Rexha” Đakovica,
1.6. Shkolla 9-vjeçare “Osman Mani” Firajë;	1.6. 9-years school “Osman Mani” Firaje,	1.6. 9-godišnja škola “Osman Imami” Firaja,
1.7. Gjinnazi “Sami Frashëri” Prishtinë;	1.7. Gymnasium “Sami Frasher” Prishtina,	1.7. Gimnazija “Sami Frashëri” Priština,
1.8. Gjinnazi “Zenel Hajdini” Gjilan;	1.8. Gymnasium “Zenel Hajdini” Gjilan,	1.8. Gimnazija “Zenel Hajdini” Gnjilane,
1.9. Shkolla e mesme profesionale teknike “28 Nëntori” Prishtinë;	1.9. Technical Secondary Vocational School “28 Nentori” Prishtina,	1.9. Srednja profesionalna tehnička škola “28 Nëntori” Priština,
1.10. Shkolla e mesme profesionale bujqësore “Adem Gllavica” Lipjan.	1.10. Secondary Agricultural Vocational School “Adem Gllavica” Lipjan.	1.10. 1.10. Srednja profesionalna poljoprivredna škola “Adem Gllavica” Liplanje.

<p align="center">Neni 12 Hyrja në fuqi</p>	<p align="center">Article 12 Entry into force</p>	<p align="center">Član 12 Stupanje na snagu</p>
<p>Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p align="center">  Prof.dr. Ramë Buja, ministër </p>	<p>This administrative instruction enters into force seven (7) days after publication in the Official gazette of the Republic of Kosova.</p> <p align="center"> <hr/> Prof. Dr. Ramë Buja, minister </p>	<p>Ova administrativja uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivanja u Službeni glasnik Republike Kosova.</p> <p align="center"> <hr/> Prof. dr. Ramë Buja, ministar </p>